



Verkaufsbedingungen

1. Geltung

Es gelten ausschliesslich die vorliegenden Verkaufsbedingungen der Diversey Europe B.V., NL-3542 DN Utrecht, Zweigniederlassung Münchwilen (nachstehend Diversey Europe genannt). Abweichende Einkaufsbedingungen von Kunden gelten nur, falls diese von Diversey Europe schriftlich genehmigt sind, nicht jedoch infolge konkludentem Verhalten oder Stillschweigen seitens Diversey Europe.

2. Lieferung

Lieferung franko Haus, resp. Talstation der Bergbahnen, inklusive Verpackung.

Für Sendungen mit einem Warenwert unter CHF 400.– wird eine Bearbeitungspauschale von CHF 28.– für Kleinaufträge verrechnet. Bei Bestellung über unseren Online Shop (eshop.diversey.com) wird bei einem Warenwert unter CHF 200.– eine reduzierte Bearbeitungspauschale von CHF 14.– verrechnet. Expresslieferungen zuzüglich Expresszuschlag.

Lieferungen erfolgen nach betrieblicher Möglichkeit von Diversey Europe innert 3–5 Tagen nach Bestelleingang. Liefertermine sind approximativ.

3. Retourwaren

Falsch bestellte Waren werden unter folgenden Voraussetzungen zurückgenommen: Die Lieferung erfolgte innerhalb der letzten drei Monate; unter Angabe der Rechnungs- oder Lieferschein-Nummer; Retournierung in Originalzustand und originalverpackt; muss einer Verkaufseinheit entsprechen. Bei Retouren über CHF 2000.– erfolgt eine Verarbeitungsgebühr von 10 % des Warenwertes.

4. Preise

Unsere Preise sind freibleibend und Preisänderungen sind vorbehalten.

Die Mehrwertsteuer ist in den Preisen nicht enthalten.

Wo von uns keine Offerte unterbreitet wurde, gelten die Preise gemäss unserer jeweils gültigen Preisliste.

5. VOC Abgabe

Gemäss Verordnung über die Lenkungsabgabe auf flüchtige organische Verbindungen beträgt die VOC-Abgabe CHF 3.–/kg VOC. Flüchtige organische Verbindungen sind z. B. Ethanol, Spiritus, Essigsäure oder Aceton. Die Lenkungsabgabe ist MWST-pflichtig, nicht rabattierbar und wird separat auf der Rechnung ausgewiesen. Rezepturänderungen sind vorbehalten.

6. Zahlungsbedingungen

30 Tage netto. Unerlaubte Abzüge werden nachbelastet. Bei Zahlungsverzug kann Diversey Europe einen üblichen Verzugszins und allfällige Mahngebühren in Rechnung stellen sowie weitere Lieferungen nur gegen Vorauszahlung ausführen oder aber ganz vom Vertrag zurücktreten und die gelieferte Ware zurückfordern.

7. Gewährleistung und Garantie

7.1 Für TASKI-Maschinen und Ersatzteile gewähren wir, ab Fakturadatum gerechnet, 1 Jahr Garantie, für alle TASKI swingo und ergodisc Maschinen 2 Jahre Garantie. Die Garantie bezieht sich auf Material- oder Konstruktionsfehler zurückzuführende Mängel.

7.2 Wir verpflichten uns, solchermassen mangelhafte Teile oder Ware gegen Vorweisung der entsprechenden Rechnung nach unserer Wahl kostenlos zu ersetzen oder zu reparieren. Darüber hinausgehende Ansprüche sind ausgeschlossen.

Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum.

7.3 Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Mängel, die uns nicht spätestens innert 8 Tagen seit deren Feststellung reklamiert wurden.
- Sämtliche Teile, die beim Gebrauch dem normalen Verschleiss unterworfen sind.
- Gummigriffe, Transporträder, Mitnehmerscheiben,
- Bürsten, Saugschläuche, Saugdüsen, Staubsäcke, elektrische Zubehörteile wie Kabel, Stecker, Kupplungen, Kohlen, Kondensatoren, Zentrifugalschalter und Rotoren.
- Maschinen, welche während der Garantiezeit von Kunden oder Drittpersonen repariert oder geändert wurden.
- Alle Defekte, die infolge fahrlässiger oder unsachgemässer Behandlung oder anderer Ursachen entstanden sind, welche nicht auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind.

8. Sicherheitsvorschriften

Jeder Benutzer oder Verbraucher unserer Produkte hat vor und bei Verwendung derselben deren Eignung für den von ihm vorgesehenen Zweck zu überprüfen, die bestehenden Sicherheitsvorschriften und Gebrauchsanweisungen einzuhalten und die erhaltenen Instruktionen zu beachten. Für allfällige Schäden wegen Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften, Gebrauchsanweisungen oder Instruktionen oder sonstiger unsachgemässer Behandlung und/oder unzuweckmässiger Verwendung unserer Produkte wird jede Haftung abgelehnt.

9. Gerichtsstand

Gerichtsstand ist Münchwilen TG. Diversey Europe ist jedoch berechtigt, den Kunden auch an dessen Sitz zu belangen.

Dezember 2017

Conditions de vente

1. Validité

Les présentes conditions de vente ont une validité exclusive. Les conditions d'achat divergentes appliquées par le client ne sont valables que si elles ont été approuvées par écrit par Diversey Europe B.V., NL-3542 DN Utrecht, succursale Münchwilen (ciaprès nommé Diversey Europe) et non par accord tacite.

2. Livraisons

Livraison franco de port, resp. point de départ téléphériques, emballage inclus.

Si la valeur de la marchandise est inférieure à CHF 400.– un forfait de traitement de petite commande de CHF 28.– sera facturé. En cas de commande par online Shop (eshop.diversey.com), un forfait réduit de CHF 14.– est appliqué, si la valeur de la marchandise est inférieure à CHF 200.–. Les frais supplémentaires d'expédition par express sont à la charge du destinataire. Selon les disponibilités, les livraisons sont effectuées par Diversey Europe dans un délai de 3 à 5 jours ouvrables à compter de la réception de la commande. Les délais de livraison sont donnés à titre indicatif.

3. Retour de marchandise

Les produits commandés par erreur seront repris sous les conditions suivantes : La livraison a eu lieu dans les trois derniers mois; indication du no. de bulletin de livraison ou de facture ; retour en emballage original correspondant à une unité de vente. En cas de retour de marchandise d'une valeur supérieure à 2000 CHF, des frais de traitement de 10 % de la valeur de la marchandise retournée seront appliqués.

4. Prix

Nos prix sont sans engagement et hors TVA. Si nous n'avons établi aucune offre, nous appliquons les tarifs en vigueur au moment de la commande. Les modifications de tarifs demeurent réservées.

5. Taxe COV

Selon la loi sur les composants organiques volatiles, une taxe de CHF 3.–/kg de COV est appliquée. Les composants organiques volatiles sont par ex. l'éthanol, le white spirit, l'acide acétique ou l'acétone. La taxe COV est soumise à la TVA, non soumise aux rabais et est indiquée séparément sur la facture. Les changements de formule sont réservés.

6. Conditions de paiement

30 jours net. Les déductions non autorisées sont portées au débit du compte du client. En cas de retard de paiement, Diversey Europe peut facturer des intérêts usuels et d'éventuels frais de rappel ou dénoncer le contrat et exiger la restitution des marchandises livrées.

7. Garantie

7.1 Nous accordons une garantie d'un an, à partir de la date de la facture, sur les machines et les pièces de rechange TASKI et de deux ans pour toutes les machines TASKI swingo et ergodisc. Cette garantie couvre les défauts résultant de vices matériel ou de vices de construction.

7.2 Nous nous engageons, selon notre choix, à remplacer ou à réparer gratuitement les pièces ou les marchandises défectueuses sur présentation de la facture correspondante.

Toute réclamation allant au-delà de cette clause est exclue.

Les pièces remplacées nous appartiennent.

7.3 La garantie exclut:

- Les défauts qui ne nous ont pas été signalés dans un délai de 8 jours à compter de leur constatation.
- l'ensemble des pièces soumises à une usure normale d'usage de leur utilisation.
- Les poignées en caoutchouc, roulettes, plateaux mobiles, brosses, tuyaux d'aspiration, sacs d'aspirateur, suceurs, ainsi que les accessoires électriques tels que câbles, fiches, prises mâles et femelles, charbons, condensateurs, interrupteurs centrifuges et rotors.
- Les machines qui ont été réparées ou modifiées par le client ou par un tiers pendant la période de garantie.
- Les défauts dus à une négligence, à une utilisation non conforme ou erronée ou à une autre cause qui ne résulte pas de vices de matériel ou de vices de fabrication.

8. Règles de sécurité

Tout utilisateur ou consommateur doit s'assurer avant et pendant leur emploi que nos articles sont adaptés à l'usage qu'il prévoit d'en faire, observer tant les règles de sécurité que les modes d'emploi en vigueur et respecter les instructions reçues.

Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages qui pourraient résulter de la non observation des règles de sécurité, des modes d'emploi, des instructions, ainsi que de toute autre utilisation non conforme et/ou manipulation erronée de nos articles.

9. Tribunal compétent

Le tribunal compétent est Münchwilen TG. Diversey Europe se réserve toutefois le droit d'intenter une action en justice au tribunal compétent du client.

Décembre 2017

Condizioni di vendita

1. Validità

Si applicano esclusivamente le presenti condizioni di vendita di Diversey Europe B.V., NL-3542 DN Utrecht, filiale di Münchwilen (qui di seguito denominata Diversey Europe). Eventuali condizioni d'acquisto dei clienti divergenti valgono solamente se approvate per iscritto da Diversey Europe, ma non in seguito a comportamento concludente o riserbo da parte di Diversey Europe.

2. Fornitura

Consegna franco domicilio ovvero stazione a valle delle ferrovie di montagna, imballaggio compreso.

Per invii con un valore della merce inferiore a CHF 400.– viene addebitato un contributo forfettario alle spese amministrative per incarichi minori pari a CHF 28.–. In caso di ordinazione tramite Online Shop (eshop.diversey.com) viene ridotto il contributo forfettario alle spese amministrative di CHF 14.– per invii con un valore della merce inferiore a CHF 200.–. Le consegne espresse sono soggette a supplemento espresso.

Le consegne avvengono, in base alle possibilità operative di Diversey Europe, entro 3–5 giorni dalla ricezione dell'ordinazione. I termini di consegna sono approssimativi.

3. Resi

La merce ordinata per errore verrà ripresa alle seguenti condizioni: la consegna è avvenuta nell'arco degli ultimi tre mesi; viene indicato il numero della fattura o del bollettino di consegna; la merce viene restituita nelle condizioni originarie e nell'imballaggio originario; la merce deve corrispondere a una unità di vendita. Per la merce di ritorno superiore a CHF 2000.– viene emesso una tassa di elaborazione del 10 % del valore della merce.

4. Prezzi

I nostri prezzi sono indicati senza impegno e sono soggetti a riserva di modifica. I prezzi non comprendono l'imposta sul valore aggiunto. Se da parte nostra non è stata sottoposta alcuna offerta, valgono i prezzi indicati nel nostro listino prezzi correntemente in vigore.

5. Tassa COV

Conformemente all'ordinanza relativa alla tassa d'incentivazione sui composti organici volatili, la tassa COV ammonta a CHF 3.– per chilogrammo di COV. I composti organici volatili comprendono, ad esempio, l'etanolo, l'alcol, l'acido acetico o l'acetone. La tassa d'incentivazione è soggetta al pagamento dell'IVA e in fattura viene indicata separatamente. Si fa riserva di eventuali modifiche della preparazione.

6. Condizioni di pagamento

30 giorni al netto. Eventuali detrazioni non autorizzate verranno riaddebitate successivamente. In caso di ritardo nel pagamento, Diversey Europe avrà diritto ad addebitare i normali interessi di mora ed eventuali spese di sollecito nonché ad effettuare ulteriori consegne solo a fronte di pagamento anticipato, oppure di recedere totalmente dal contratto e di richiedere la restituzione della merce consegnata.

7. Garanzia

7.1 Per TASKI-macchine e pezzi di ricambio accordiamo a partire dalla data di fatturazione una garanzia die un anno, e due anni per tutti TASKI swingo e macchine ergodisc. Lagaranzia si riferisce a difetti di materiale o di costruzione.

7.2 Ci impegniamo a sostituire o riparare gratuitamente, a nostra discrezione, tali pezzi difettosi dietro presentazione della relativa fattura. Sono escluse ulteriori pretese. Le parti sostituite tornano di nostra proprietà.

7.3 La garanzia non copre:

- difetti che non ci siano stati segnalati entro otto giorni dalla loro constatazione;
- tutti i pezzi che, utilizzati, sono soggetti a normale usura;
- impugnatura di gomma, ruote per il trasporto, dischi menabrida, spazzole, tubi aspiranti, ugelli aspiranti, sacchetti raccogli-polvere, accessori elettrici come cavi, spine, giunti, carboni, condensatori, interruttori centrifughi e rotori;
- macchine che, durante il periodo di garanzia, sono state riparate o modificate dal cliente o da terze persone; tutti i difetti derivanti da un impiego negligente o improprio
- ovvero da altre cause, i quali non sono riconducibili a difetti di materiale o costruzione.

8. Norme di sicurezza

Ogni utilizzatore dei nostri prodotti deve verificarne, prima dell'utilizzo, l'idoneità allo scopo previsto, attenersi alle norme di sicurezza e alle indicazioni per l'uso, e osservare le istruzioni ricevute. Si declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni attribuibili alla mancata osservanza delle norme di sicurezza, delle indicazioni per l'uso o delle istruzioni, oppure a un impiego improprio e/o inadeguato allo scopo dei nostri prodotti.

9. Foro competente

Foro competente è Münchwilen TG. Diversey Europe ha tuttavia diritto a citare in giudizio il cliente presso il foro competente della sede di quest'ultimo.

Dicembre 2017